BREL Vestamatic GROUP

Dateinummer: 85400821_S F1

# SICHERHEITSHINWEISE SENSOR

**WS XS ALU**

DE

Vestamatic International GmbH | Am Tannenbaum 2 | 41066 Mönchengladbach | Germany
Phone: +49 2161 294080 | E-Mail: info@vestamatic.com | www.vestamatic.com

# SICHERHEITSHINWEISE

**ALLGEMEINE HINWEISE**

Diese Sicherheitshinweise sind Bestandteil des Produkts und müssen vor Montage, elektrischem Anschluss, Inbetriebnahme und Betrieb vollständig gelesen und verstanden werden.

- Der Windsensor dient zur Erfassung der Windgeschwindigkeit und zur automatischen Schutzfunktion von Beschattungsanlagen.
- Das Gerät darf ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch gemäß dieser Anleitung verwendet werden.
- Der Windsensor darf ausschließlich in Verbindung mit geeigneten Vestamatic-Steuergeräten betrieben werden.
- Montage, elektrischer Anschluss und Inbetriebnahme dürfen ausschließlich durch einen Elektrofachbetrieb erfolgen.
- Der Sensor ist vor der Installation auf Beschädigungen zu prüfen. Beschädigte Geräte dürfen keinesfalls in Betrieb genommen werden.
- Änderungen oder Modifikationen am Gerät sind unzulässig und führen zum Erlöschen sämtlicher Ge währleistungs- und Haftungsansprüche.
- Die Funktion des Sensors ist regelmäßig zu überprüfen, um einen sicheren Betrieb der angeschlossenen Beschattungsanlage zu gewährleisten.

**GEFAHREN DURCH ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE**

**WARNUNG – GEFAHR DURCH UNSACHGEMÄSSEN ELEKTRISCHEN ANSCHLUSS.**

Der Windsensor wird an eine elektrische Steuerung angeschlossen. Fehlerhafte Installationen können zu elektrischen Gefahren oder Fehlfunktionen führen. **MASSNAHMEN:**

- Vor Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten ist die Betriebsspannung der angeschlossenen Steuerung abzuschalten.
- Elektrische Arbeiten dürfen ausschließlich durch qualifizierte Elektrofachkräfte durchgeführt werden.
- Beim Anschluss sind die geltenden Normen und Vorschriften einzuhalten, insbesondere DIN VDE 0100/0700 sowie örtliche EVU- und UVV-Vorschriften.
- Der Anschluss muss entsprechend dem Anschlussplan der verwendeten Steuerung erfolgen.

**GEFAHREN DURCH AUSFALL ODER FEHLERHAFTE WINDMESSUNG**

**WARNUNG – GEFAHR VON SCHÄDEN DURCH UNZUREICHENDEN WINDSCHUTZ.**

Eine fehlerhafte Windmessung oder ein Sensorausfall kann dazu führen, dass Beschattungsanlagen nicht rechtzeitig eingefahren werden.. **MASSNAHMEN:**

- Der Windsensor ist an einer geeigneten, frei angeströmten Position zu montieren.
- Die Funktion des Sensors ist nach der Installation und regelmäßig während des Betriebs zu überprüfen.
- Bei erkennbaren Fehlfunktionen oder Beschädigungen darf der Sensor nicht weiter betrieben werden.
- Nach außergewöhnlichen Wetterereignissen ist die ordnungsgemäße Funktion des Sensors zu kontrollieren.
- Verschmutzungen oder mechanische Beschädigungen können die Messgenauigkeit beeinträchtigen und müssen umgehend beseitigt werden.

# SICHERHEITSHINWEISE

## MONTAGE- UND INSTALLATIONSHINWEISE

**VORSICHT – SACHSCHÄDEN DURCH UNSACHGEMÄSSE MONTAGE.**

- Der Windsensor ist ausschließlich gemäß den Montagevorgaben zu installieren.
- Für die Montage sind geeignete Befestigungssysteme zu verwenden (z. B. Aluminiumbügel oder Mastbefestigung).
- Der Montageort muss so gewählt werden, dass eine unverfälschte Windmessung möglich ist.
- Anschlussleitungen sind fachgerecht zu verlegen und gegen mechanische Beschädigungen zu schützen.
- Nach der Installation ist die korrekte Funktion des Sensors zu prüfen.

## BETRIEB UND WARTUNG

- Das Gerät ist nahezu wartungsfrei.
- Bei starker Verschmutzung darf der Sensor ausschließlich mit handelsüblichen Haushaltsreinigern ohne aggressive oder scheuernde Inhaltsstoffe gereinigt werden.
- Bewegliche Sensorkomponenten sind regelmäßig auf freie Beweglichkeit zu prüfen.
- Bei Fehlfunktionen ist der Sensor unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und durch Fachpersonal zu prüfen.
- Ist ein sicherer Betrieb der angeschlossenen Steuerung oder Beschattungsanlage nicht mehr gewährleistet, sind diese gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

## NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH – NICHT ZULÄSSIG SIND:

- Betrieb mit nicht kompatiblen Steuergeräten
- Verwendung außerhalb der Windüberwachung von Beschattungsanlagen
- Veränderungen am Gerät oder an der Installation
- Betrieb trotz sichtbarer Beschädigungen
- Montage an ungeeigneten Standorten mit verfälschter Windmessung

## ENTSORGUNG

- Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.
- Das Produkt ist gemäß WEEE-Richtlinie (durchgestrichene Mülltonne) getrennt zu sammeln und über geeignete Rücknahmesysteme zu entsorgen.
- Informationen zu Entsorgungsmöglichkeiten sind bei den zuständigen kommunalen Stellen erhältlich

Der Betrieb ist ausschließlich innerhalb der in den technischen Daten angegebenen Grenzwerte zulässig.

## HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Vestamatic International haftet nicht für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, fehlerhafter Installation oder Nichtbeachtung dieser Sicherheitsbestimmungen entstehen.

BREL Vestamatic GROUP

Filenumber: 85400821_S F1

# SAFETY INSTRUCTIONS SENSOR

**WS XS ALU**

EN

Vestamatic International GmbH | Am Tannenbaum 2 | 41066 Mönchengladbach | Germany
Phone: +49 2161 294080 | E-Mail: info@vestamatic.com | www.vestamatic.com

# SAFETY INSTRUCTIONS

## GENERAL SAFETY INFORMATION

These safety instructions are an integral part of the product and must be read and fully understood before installation, electrical connection, commissioning and operation.

- The wind sensor is designed to measure wind speed and provide automatic protection functions for shading systems.
- The device may only be used for its intended purpose as described in this documentation. The wind sensor may only be operated in combination with compatible Vestamatic control units.
- Installation, electrical connection and commissioning may only be carried out by a qualified electrician.
- The sensor must be checked for visible damage before installation. Damaged devices must never be put into operation.
- Any modification or alteration of the device is prohibited and will void all warranty and liability claims.
- The sensor function must be checked regularly to ensure safe operation of the connected shading system.

## ELECTRICAL HAZARDS

**DANGER – RISK OF FATAL ELECTRIC SHOCK.**

The wind sensor is connected to an electrical control unit. Improper installation may result in electrical hazards or malfunction of the safety functions. **MEASURES:**

- Disconnect the operating voltage of the connected control unit before installation, maintenance or repair work.
- Electrical work may only be carried out by qualified electricians.
- Applicable standards and regulations must be observed, particularly DIN VDE 0100/0700 as well as local utility and accident prevention regulations.
- The connection must be carried out according to the wiring diagram of the respective control unit.

## HAZARDS DUE TO SENSOR FAILURE OR INCORRECT WIND MEASUREMENT

**WARNING – RISK OF PROPERTY DAMAGE AND INJURY DUE TO INSUFFICIENT WIND PROTECTION.**

Incorrect wind measurement or sensor failure may prevent shading systems from retracting in time during high wind conditions. **MEASURES:**

- The wind sensor must be installed in a suitable position with unobstructed airflow.
- The sensor function must be checked after installation and regularly during operation.
- In the event of visible damage or malfunction, the sensor must not continue to be operated.
- After severe weather events, the proper functioning of the sensor must be verified.
- Dirt accumulation or mechanical damage may affect measurement accuracy and must be corrected immediately.

## INSTALLATION AND MOUNTING INSTRUCTIONS

**CAUTION – RISK OF PROPERTY DAMAGE DUE TO IMPROPER INSTALLATION.**

- The wind sensor must be installed strictly in accordance with the installation instructions.
- Suitable mounting systems must be used (e.g. aluminium mounting bracket or mast mounting bracket).

# SAFETY INSTRUCTIONS

## INSTALLATION AND MOUNTING INSTRUCTIONS

- The installation location must allow accurate and unobstructed wind measurement.
- Connection cables must be installed correctly and protected against mechanical damage.
- After installation, the correct function of the sensor must be verified.

## OPERATION AND MAINTENANCE

- The device is virtually maintenance-free.
- In the event of heavy contamination, the sensor may only be cleaned using standard household cleaning agents without abrasive or aggressive ingredients.
- Moving sensor components must be checked regularly for unrestricted movement.
- In the event of malfunction, the sensor must be taken out of service immediately and inspected by qualified personnel.
- If safe operation of the connected control unit or shading system can no longer be ensured, it must be secured against unintended operation.

## IMPROPER USE – IMPROPER USE INCLUDES, BUT IS NOT LIMITED TO:

- Operation with incompatible control units
- Use outside the intended application for wind monitoring of shading systems
- Modifications to the device or installation
- Continued operation despite visible damage
- Installation in unsuitable locations that may result in inaccurate wind measurements

## DISPOSAL

- Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Dispose of the product in accordance with the WEEE Directive via appropriate collection and return systems.
- Information on disposal options can be obtained from local authorities.

Operation is permitted only within the limits specified in the technical data.

## LIABILITY DISCLAIMER

Vestamatic International shall not be liable for any damage resulting from improper use, incorrect installation, or failure to comply with these safety instructions.

BREL Vestamatic GROUP

Documentnumber: 85400821_S F1

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES SENSOR

**WS XS ALU**

NL

Vestamatic International GmbH | Am Tannenbaum 2 | 41066 Mönchengladbach | Germany
Phone: +49 2161 294080 | E-Mail: info@vestamatic.com | www.vestamatic.com

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**ALGEMENE VEILIGHEIDSINFORMATIE**

Deze veiligheidsinstructies maken integraal deel uit van het product en moeten vóór montage, elektrische aansluiting, ingebruikname en gebruik volledig worden gelezen en begrepen.

- De windsensor is bedoeld voor het meten van de windsnelheid en voor de automatische beschermings functie van zonweringsinstallaties.
- Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel zoals in deze documentatie beschreven.
- De windsensor mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met geschikte Vestamatic-besturingen.
- Montage, elektrische aansluiting en ingebruikname mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- De sensor moet vóór installatie worden gecontroleerd op zichtbare beschadigingen. Beschadigde apparaten mogen nooit in gebruik worden genomen.
- Wijzigingen of modificaties aan het apparaat zijn niet toegestaan en doen alle garantie- en aansprakelijkheidsaanspraken vervallen.
- De werking van de sensor moet regelmatig worden gecontroleerd om een veilige werking van de aangesloten zonweringsinstallatie te waarborgen.

**ELEKTRISCHE GEVAREN**

**GEVAAR – LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK.**

De windsensor is aangesloten op een elektrische besturing. Onjuiste installatie kan leiden tot elektrische gevaren of storingen van de veiligheidsfuncties. **MAATREGELEN:**

- Schakel vóór installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden de bedrijfsspanning van de aangesloten besturing uit.
- Elektrische werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde elektriciens.
- Geldende normen en voorschriften moeten worden nageleefd, in het bijzonder DIN VDE 0100/0700 evenals lokale energie- en veiligheidsvoorschriften.
- De aansluiting moet worden uitgevoerd volgens het aansluitschema van de gebruikte besturing.

**GEVAREN DOOR UITVAL OF ONJUISTE WINDMETING**

**WAARSCHUWING – GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE EN LETSEL DOOR ONVOLDOENDE WINDBEVEILIGING.**

Een onjuiste windmeting of een defecte sensor kan ertoe leiden dat zonweringsinstallaties niet tijdig worden ingetrokken bij sterke wind. **MAATREGELEN:**

- De windsensor moet worden gemonteerd op een geschikte locatie met vrije luchtstroming.
- De werking van de sensor moet na installatie en regelmatig tijdens gebruik worden gecontroleerd.
- Bij zichtbare beschadigingen of storingen mag de sensor niet verder worden gebruikt.
- Na uitzonderlijke weersomstandigheden moet de correcte werking van de sensor worden gecontroleerd.
- Vervuiling of mechanische beschadigingen kunnen de meetnauwkeurigheid beïnvloeden en moeten onmiddellijk worden verholpen.

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## MONTAGE- EN INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- De windsensor moet strikt volgens de montagevoorschriften worden geïnstalleerd.
- Er moeten geschikte bevestigingssystemen worden gebruikt (bijv. aluminium montagebeugel of mastbeugel).
- De montageplaats moet zodanig worden gekozen dat een nauwkeurige en onbelemmerde windmeting mogelijk is.
- Aansluitkabels moeten correct worden gelegd en tegen mechanische beschadiging worden beschermd.
- Na installatie moet de correcte werking van de sensor worden gecontroleerd.

## GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Het apparaat is nagenoeg onderhoudsvrij.
- Bij sterke vervuiling mag de sensor uitsluitend worden gereinigd met gangbare huishoudelijke reinigingsmiddelen zonder agressieve of schurende bestanddelen.
- Bewegende sensoronderdelen moeten regelmatig worden gecontroleerd op vrije beweging.
- Bij storingen moet de sensor onmiddellijk buiten bedrijf worden gesteld en door gekwalificeerd personeel worden gecontroleerd.

- Indien een veilige werking van de aangesloten besturing of zonweringsinstallatie niet meer kan worden gegarandeerd, moet deze tegen onbedoelde bediening worden beveiligd.

## NIET-BEOOGD GEBRUIK – NIET TOEGESTAAN ZIJN MET NAME:

- Gebruik met niet-compatibele besturingen
- Gebruik buiten de bedoelde toepassing voor windbewaking van zonweringsinstallaties
- Wijzigingen aan het apparaat of aan de installatie
- Verder gebruik ondanks zichtbare beschadigingen
- Montage op ongeschikte locaties die kunnen leiden tot onnauwkeurige windmetingen

## AFVOER EN RECYCLING

- Elektrische en elektronische apparaten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd.
- Het product overeenkomstig de WEEE-richtlijn afvoeren via geschikte inzamel- en retoursystemen. Informatie over afvoermogelijkheden is verkrijgbaar bij lokale instanties.

Gebruik is uitsluitend toegestaan binnen de in de technische gegevens vermelde grenswaarden.

## AANSPRAKELIJKHEIDSUITSLUITING

Vestamatic International is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door onjuist gebruik, foutieve installatie of het niet opvolgen van deze veiligheidsvoorschriften.

BREL Vestamatic GROUP

Vestamatic International GmbH
Am Tannenbaum 2
41066 Mönchengladbach | Germany
E-Mail: info@vestamatic.com
www.vestamatic.com